

## A petición propia ha sido jubilado el secretario del Ayuntamiento de Jaca

LA UNIÓN, creyendo interpretar el sentir popular, hace pública manifestación de gratitud al funcionario recto y ejemplar, ofreciendo, para ello, el testimonio de varios alcaldes de Jaca.

Le ha sido concedida la jubilación, a petición propia, al Secretario del Ayuntamiento de Jaca don Francisco Leante Caballero.

Treinta y nueve años, día por día, ha prestado su concurso valioso a la ciudad. Treinta y nueve años de labor tan fecunda, ecuaníme, inteligente y noble que consiguió, en más de una ocasión, elogios para la gestión administrativa de Jaca de los centros oficiales de Huesca y Madrid.

Don Francisco Leante encarna la vida local de cerca de medio siglo. Las actas de las sesiones municipales de tantos y tantos ayuntamientos que él asesoró y orientó en su labor difícil y delicada, constituyen una historia sincera de Jaca; son la ejecutoria más brillante de cuanto en aquella casa se ha hecho para llegar al estado progresivo que hoy ostenta nuestra ciudad.

Apenas obtuvo la licenciatura de abogado, echó sobre sí la carga delicada de la secretaría de este Ayuntamiento. Pronto destacó briosamente por sus altas dotes y siempre, en su puesto, secretario siempre, encauzó la labor del Ayuntamiento por sendas admirables. Jaca le debe gratitud. Y nosotros, hemos creído que ninguna ocasión como ésta para hacer de esa gratitud un modesto homenaje, que lleve el asenso y firma de los que ostentaron la investidura de primeros magistrados de la Ciudad, en distintas fechas.

Pensando así, hemos pedido para plasmar esta idea, el concurso a los alcaldes de los últimos años (a todos hubiera sido difícil) y allí está, en unas cuartillas escritas con sinceridad, el concepto que a todos ha merecido don Francisco Leante.

Ya sabemos que herimos su modestia y contraríamos su carácter y su manera de ser, nacido para el trabajo sin otra recompensa que la del deber cumplido; pero apesar de ello, no hemos podido resistir a nuestro deseo de rendir justicia a tan meritorio funcionario.

En buena y honrosa lid, tiene ganado don Paco el descanso que hoy empieza a disfrutar. Tiene perfecto derecho a él y a los halagos de una vida cómoda y amable. El Ayuntamiento pierde la actuación activa y directa de su secretario; pero su secretario estará siempre a disposi-

ción del Ayuntamiento para un consejo, para echarle una mano—gráficamente dicho—en los momentos solemnes y graves de su vida.

¡Don Paco. Un saludo cordial de esta casa y de esta Peña de amigos que le consideró y considera como el mejor entre los buenos!

F. A.

### Los alcaldes dicen:

El tiempo, ante cuya exigencia y rapidez en su carrera tenemos todos que someternos, ha hecho cumplir exacta e imperiosamente en la persona de don Francisco Leante Caballero, Secretario del Ayuntamiento de Jaca, el momento de su jubilación marcado por la ley.

Del celo, probidad, constancia, ecuanimidad, laboriosidad y cuantas virtudes puedan ensalzar al hombre honrado, esclavo de su deber y entregado a todas horas a satisfacer cuantas preguntas y dudas se le manifestaran por propios y extraños, puedo dar fé en todo el tiempo que hace le conozco y más en las distintas ocasiones que como concejal y alcalde he estado a su lado, ya que no había asunto que desconociera y a todo, con una competencia erudita y una prontitud matemática, ayudada de una buena y recta intención, daba solución, pues solo con seguir sus sanos consejos e imitarle en su constancia (a todas horas se le encontraba en su sitio aprovechando con creces las horas marcadas de oficina puesto que muchas veces ha aprovechado por su propia voluntad altas y largas jornadas de la noche) era lo suficiente para llevar con gusto el pesado cargo de la alcaldía.

Afortunadamente seguimos disfrutando de su amistad y confianza y por lo que a mí respecta, deseo goce muchos años de descanso bien ganado en el seno de su familia.

JOSÉ M.<sup>a</sup> CAMPO

Jaca 3 Octubre 1933.

Don Francisco Leante, el Secretario de nuestro Ayuntamiento, ha sido jubilado a su instancia; y por tanto ha cesado en las funciones que desde hace próximamente 40 años, desempeñaba con gran acierto y absoluta ecuanimidad, sacrificando, a veces, su importante salud y sometido en otras su férrea voluntad al buen servicio de los intereses del municipio.

Durante mi estancia al frente de la Alcaldía, pude apreciar de cerca la bondad, sus cualidades morales y la competencia jurídica de que se halla poseído. Funcionario probo, que con justa causa ha merecido la pública estimación de cuantos tuvimos el honor de compartir días de responsabilidad. Al Sr. Leante y nada más que a él, se debe la grandeza y consideración actual de Jaca, puesto que supo encauzar, mediante el cariño y esfuerzo personal, las iniciativas de cuantos Ayuntamientos pasaron por nuestra Casa Con-

sistorial, ya que considero que el prestigio de una Corporación, se debe a la competencia y concepto de la responsabilidad de sus funcionarios, aunque de otra parte existan buenos y animosos propósitos de los gobernantes.

Con veneración recibía su consejo alentador, desde luego, en las arduas empresas que la función de Alcalde lleva consigo. La clara visión de los asuntos a resolver, por su capacidad y formación intelectual, constituía el absoluto descanso en el cumplimiento de la gestión encomendada.

Ha llegado pues el día en que debo expresar públicamente gratitud al funcionario modelo, competente y ecuaníme, que supo aconsejarme en los días de la responsabilidad. Conste, pues, mi agradecimiento y reciba mi cordial felicitación que bien merecido tiene el descanso que ha solicitado.

JOSÉ SÁNCHEZ CRUZAT

Mi director me pide una cuartilla para el periódico, y como redactor del mismo tengo que acceder, aunque, si como redactor soy honorario, como Alcalde lo fui quincenario, aunque ello resultase extraordinario.

En aquel tiempo, mis amigos sabían por mí, mis deseos de llegar a tan alto puesto, ya que si el 95 por ciento de los alcaldables, dicen, antes de ser nombrados, que no irían a ocupar el sillón ni arrastrados,—y conste que no aludo a nadie directamente—una vez sentados, no hay quien los ponga en pié, yo, con la franqueza que me caracteriza hablaba de mi ilusión ¿por sentarme? no, sino por dar a Jaca el impulso que me creía capaz de proporcionarle en su beneficio, y sin color político ninguno, pues siempre he creído y sigo creyendo, que al Ayuntamiento se debe ir a administrar y nunca a politiquear.

Las circunstancias se dieron en forma, que a los 15 días tuve que abandonar el cargo, y poco puedo hablar de lo en él observado con relación al personal, mas, en ese corto plazo y en la serie de comisiones a las que antes y después he pertenecido, me han hecho ver la labor tenaz, improba, consciente de ese hombre todo bondad siempre dispuesto a servir con la sonrisa en los labios a los infinitos que a él acudimos en busca de un consejo, de un acuerdo municipal o de una duda, saliendo complacidos y admirados de ver, que en ese cajón de sastre que es la Secretaría del Ayuntamiento, el celosísimo regente y de todos amigo, don Paco Leante, hallaba al momento el acta, la página o el acuerdo que el interesado pedía.

Por ello, mi querido Director, veo un acierto de los mayores que haya usted tenido, al ofrecer un sencillito pero muy sentido homenaje al hombre bueno que dedicó su vida de trabajo a esa labor oscura e ingrata, y que hoy desaparece a voluntad propia de ese importantísimo cargo;

homenaje al que se sumarán todos los buenos jaqueses y como primero, el último de sus Alcaldes.

FRANCISCO DUMAS

Alcalde de esta ciudad durante tres años en el período histórico de la Dictadura en España, he de decir con sinceridad hubiese sido difícil el desempeño de mi cargo, sin el asesoramiento del Secretario municipal don Francisco Leante Caballero.

Tengo la seguridad y no cabe ningún género de duda, que la adaptación de la vida municipal de Jaca a lo que se ordena en el Estatuto Municipal que transformó de un modo radical el funcionamiento y constitución de los Ayuntamientos en España, con el sin número de obligaciones que sobre ellos recaen y con las múltiples atenciones que tienen necesidad de atender, fué una cosa fácil en nuestra ciudad con la competencia y dirección del funcionario probo y bueno, que en su dilatada vida de 39 años de servicios en la Secretaría de este municipio, tuvo siempre como norma en su ejemplar laboriosidad, el beneficio y constante progreso de nuestra querida ciudad.

Sr. Director de LA UNIÓN: en estos mal perfeñados renglones, queda condensada mi modesta opinión, sobre la actuación de tan competente funcionario, tan trabajador y celoso en el cumplimiento de su deber, que siendo el primero en acudir a su oficina, era siempre el último en abandonarla.

Me asocio muy gustoso al merecido homenaje que su importante Semanario le dedica, agradeciendo muy de veras la distinción de su periódico a mi pobre colaboración.

FRANCISCO GARCÍA AIBAR

Quando el sufragio popular me llevó a la Alcaldía, dije a don Francisco Leante: «He sabido que quiere usted jubilarse, y le ruego que aplace su propósito. Si usted se fuera, dimitiría el cargo.» Don Paco, me contestó con esa afectuosa bondad que siempre ha tenido para mí: «Ese era mi propósito. Pero ya que usted me lo pide, continuaré en la Secretaría algún tiempo más.»

Las líneas precedentes son el mejor elogio que yo pudiera hacer del Sr. Leante. Ellas dicen cómo yo le consideraba insustituible; cómo y hasta qué punto juzgaba mi labor imposible si me faltaba el asesor culto y honrado que yo sabía en él.

El Sr. Leante había hecho un placer del trabajo. A cualquier hora de la mañana o de la tarde que fuera yo a la Alcaldía, allí me lo encontraba perdido entre una tempestad de minutas, oficios y expedientes. ¡Siempre con el lápiz sobre la cuartilla!

Y era algo más en la Casa Consistorial el Sr. Leante: era el funcionario leal al régimen constituido. Pero no con lealtad gazmoña, si no con la otra; con la que sa-

le del corazón dictada por el sentimiento del deber.

Don Paco se ha ido del Ayuntamiento. Es hora de que descanse. Bien lo merece.

Con él ha salido de la Casa Consistorial la encarnación y el símbolo de los cuarenta últimos años de vida jacetana.

¡Gran pérdida para el Ayuntamiento!

JULIO TURRAU

Sr. Director del Semanario LA UNIÓN.

Mi distinguido y estimado amigo: a mi regreso de un viaje me encuentro con su atenta carta, pidiéndome una cuartilla, dando mi opinión respecto a la labor realizada por el que por jubilación, ha dejado de ser Secretario de este Ayuntamiento don Francisco Leante.

Mucho siento no haberle podido complacer por el plazo que en la suya me señalaba pero no quiero dejar de consignarle (aunque no llegue a tiempo para darlo a la publicidad) mi opinión sobre ello y es: que sea quien sea el que le sustituya no podrá superarle en tacto, conocimientos, discreción y voluntad para el trabajo, haciéndole presente que al despedírseme se me ofreció con tanta insistencia y buen deseo que acepté sus ofrecimientos (como lo hice presente en la última sesión) en bien de la buena marcha de esta Corporación que accidentalmente presido.

Sin otro particular queda suyo afectísimo amigo,

ENRIQUE BAYO

## "FIGURINES,"

Inmenso surtido de todas clases y precios.

EN ESTA IMPRENTA

## Frutos del Pirineo

En uno de los ángulos superiores del Pirineo aragonés y entre las angosturas y sinuosidades de los valles, se encuentra enclavado un pueblo que se llama Ansó. Este pueblo—es villa—es el más distanciado que tiene la Ciudad de Jaca, perla del Pirineo a cuyo partido Judicial pertenece.

No se, y por tanto temo, si este pequeño trabajo responderá al título que se le dá, puesto que la mano que lo escribe es la torpe de un pastor tan terco como rudo. Sí, un pastor con muy escasa cultura, pues la poca que adquiriera un día la fué perdiendo en otro por montes, casetas y corrales.

Se trata, pues, de dar a conocer el fruto que ha dado y está dando este arrinconado pueblo, reflejado en los hombres de carrera que tiene hoy y en los preparados que tiene para mañana.

A pesar de lo muy alejados que estamos de los sitios o lugares donde se hacen libros y confeccionan periódicos, allá por el año 1840, Ansó ya empezó a sentir algún entusiasmo por las letras. Digo esto, porque al empezar a declinar el siglo XIX se sabe que hubo ya un licenciado en Derecho, en esta solariega casa de Cocorro y un Notario en la casa de este mismo nombre. Los medios de que pudieran valerse estos hombres para asistir a los Institutos o Universidades los ignoramos; lo que podemos decir por datos que tenemos a la vista, es que el recorrido de 52 kilómetros que nos separan de Jaca se hacía por camino de herraduras, muy accidentado, y que la correspondencia venía

a espaldas del peatón Mariano Orensanz. Cesó éste y en septiembre del 93 se encargó de traerla el actual cartero que tenemos, que vive aún lleno de optimismo y de humor y que se llama don Ramón Añaños. Ansó, en aquellos tiempos, apenas conocía el periódico y los primeros en leerse fueron «El Liberal», de Madrid, y «El Diario de Huesca». Poco después se abrió la carretera y este pueblo empezó a asomarse al mundo. Se estableció un servicio de «coches» y así pudieron trasladarse a Jaca unos jóvenes para que el Seminario de dicha ciudad diera, años después, dos sacerdotes.

Se llamaba el uno don Simón Gastón y se llamaba el otro don Marcelino Ornat, actual coadjutor de esta parroquia. Otro muchacho llamado Mariano López, también cursó sus estudios en dicho Centro, y ordenado, marchó al lado del señor Obispo a la ciudad de Tarragona, donde se encuentra como Beneficiado. Y para hacer punto en este orden, diremos que tenemos un joven sacerdote del Seminario jaqués llamado don Juan Aznarez, verdadera antorcha que ha de alumbrar medio Pirineo.

Por el año 1906, y de las molestias que producen las chispas de una fragua, escapó un muchacho de corta edad para cursar la Carrera de Veterinaria en Zaragoza, y a los 19 años, en oposiciones que hubo para veterinarios militares, obtuvo plaza, siendo destinado a la guarnición de esta misma Capital. Dos años hace, y cuando estaba a punto de ascender a Comandante, acogiéndose a disposiciones de Guerra, tomó el retiro. Se llama don Ignacio Pérez Calvo, ilustre y reputado Odontólogo establecido en la capital osense.

Pocos años después dejaba también la esteva, otro jovenzuelo de conocida familia ansotana en Zaragoza, para que en 1920 la escuela de Montes nos diese un Ingeniero llamado don Genaro Brun Arqué.

En 1914 el pequeñuelo Santiago A. Navarro, empezó a cursar el Bachiller en Zaragoza y a los 21 años recibía la licenciatura de Farmacia, en la Universidad de Barcelona. Por aquellos entonces recibió también el título de Practicante don Luis Barcos Lierta, todo inteligencia y habilidad.

La Universidad de Zaragoza nos ha dado dos hombres: en 1931 la Facultad de Ciencias y en 1932 la de Medicina: don Francisco Gurria y don Sebastián Caffiella respectivamente. Y en el curso de 1933 el Magisterio, dos: don Joaquín Gurria y don Ramón Aznarez. Hasta aquí los hombres de carrera o ciencias que Ansó tiene en la actualidad.

Los en preparacion son los siguientes: para Abogado, uno hermano del de Ciencias llamado Mariano; para el Magisterio, dos: Juanito Garcia y Eduardo Lozano; y para Telégrafos otros dos: Francisco Aznarez y Sebastián Mendiara.

Resumen: Un pueblo que puede bastarse y servirse a sí mismo, porque tiene de todo, a saber: Ingeniero, Médico, Farmacéutico, Químico, Veterinario, Odontólogo, Practicante, Maestro, Telegrafista y Sacerdote. Es decir, un magnífico rácimo humano compuesto por unos cuantos granos de gran sabor intelectual y científico.

Claro está que lo que yo doy a conocer no es ninguna novedad, porque según se nos ha enseñado—¡qué verdad es que el mejor libro de los pueblos es el periódico!

# ¡No! ¡No!...

de ninguna manera!..... ¡Vd. se equivoca!..... los

## GRANDES ALMACENES EL BARATO

no serán como V. supone «una tienda más»

Estos Almacenes serán completamente «otra cosa» — la vida evoluciona y es preciso adaptar los negocios al ambiente—esto será algo nuevo en todos los detalles. ¡Lástima que la perfecta instalación y organización, para las que toda atención y sacrificio nos parecen pequeños, no puedan llevarse con la rapidez que nosotros deseáramos. Pero..... no se impaciente Vd. Es cuestión de dos o tres semanas solamente.

Muy pronto disfrutará V. de las ventajas que indudablemente proporciona el proveerse en Almacenes de esta categoría. Resérvese pues; reserve sus compras y no se precipite. Habrá de agradecernos el consejo.

—Hipócrates el año 400 antes de Jesucristo, ya estudió la anatomía del corazón; y Miguel Servet en 1.515 dió su primera conferencia sobre la circulación de la sangre. Pero no obsta para que, como ansotano, tenga gran complacencia en decir lo que digo, y dicho queda. ¡Que no todos los pueblos pueden tener el honor y el orgullo de decir estas cosas.

Este es, pues, el fruto que sabe dar un pueblo situado en uno de los ángulos del Pirineo aragonés, entre las angosturas y sinuosidades de sus valles, que se llama Ansó.

JORGE PUYÓ

Ansó y septiembre 1933.

## LA HISTORIA

No existe pueblo sin tradiciones, sin leyendas que describir, sin cuentos que narrar, los cuales transmitidos de unos a otros en la sucesión de generaciones con innovaciones más o menos detalladas, según la fertilidad imaginativa de los individuos, forman la Historia; siendo aplicable a muchos de sus relatos el proverbio, «Así se escribe la Historia» que demuestra con la sencillez del gesto y de la mímica la falsedad o exageración de narraciones que se dicen verídicas y que son fantasías imaginadas por los romanceros de los pueblos.

Es difícil señalar dónde comienza la Historia y termina la novela, especialmente en las leyendas de tiempos antiguos y de países remotos, la mayor parte de cuyos hechos no se hallan testimoniados con documentos e instrumentos verídicos. La fantasía patriótica ha jugado principal papel en lo contado. Para los ciudadanos de cualquier nación su historia sobrepasa a la de los demás. Para el patriota no ha habido en el mundo gestas como las gestas de sus abuelos; fueron los más heroicos, los más sabios, los más virtuosos, los más justos y estos entusiasmos tienden a amenguar la historia de otros pueblos generalmente desconocidos por los sujetos que no ven más allá de sus fronteras.

A pesar de lo novelesco y fantástico que existe en la narración de muchos hechos, puede afirmarse el verísimo del proverbio que dice es la historia la maestra de la vida. Efectivamente; la fé patriótica ha guiado siempre a los romanceros de las gestas épicas descritas con mayores o menores hipérbolos, pero tendiendo siempre a loar y enaltecer el hecho realizado, para que sea admirado y sirva de estímulo a las generaciones futuras. Basándose en la relación de los sucesos ocurridos, indica el camino a seguir para el porvenir, pudiendo considerarse como la guía de los pueblos y de las naciones.

Y lo que en tésis general se ha demostrado, se aplica también a la historia del

individuo. ¿Qué hombre al recordar los incidentes de su adolescencia, los hechos de su juventud, no sigue en la educación y colocación de sus hijos una conducta basada en lo que conoció prácticamente y que forma su historia individual?

La vejez es sabia y es precisamente por la experiencia, por la práctica de la vida, porque el hombre sabe su historia y las consecuencias de los actos realizados durante su juventud y edad adulta, forman su ciencia, que es la maestra del vivir aplicada a su descendencia en general.

La Historia a través de sus verdades y de sus falacias, de sus hipérbolos y negruras trágicas, de su culto a los héroes y a los mártires, de su admiración a los sabios legisladores, a la abnegación, la virtud y el sacrificio, conserva y estimula el sentimiento patrio de un país, pues es la base de la fé en la nacionalidad, la cual salva a los pueblos y los libra de la opresión.

MIGUEL ANCIL

## DEL TEATRO

Volvió Ray-Bel con su simpática orquesta y agrupación de artistas. Y volvieron los éxitos y los llenazos. Es mucha la simpatía que estos artistas tienen y dada la manera de ser de nuestro público no se les escatimaron ni los aplausos ni la asistencia al Teatro. Por si ello fuese poco el rasgo galante de dedicar un baile en los salones del Casino La Unión Jaquesa fué el complemento para acabar de conquistar la simpatía que ya tenían ganada. La despedida de estos artistas fué una cosa familiar; bien claro dijeron que cuando Jaca los llamase, ellos volverían, y pueden volver cuantas veces quieran.

Brillante promete verse la temporada próxima de Cine, ya que con el nuevo aparato RIVATON que se está acabando de instalar y cuya inauguración oficial será el próximo domingo queda colocado Jaca con su Teatro a la altura de una primer ciudad.

Las pruebas efectuadas, en privado, y que tuvimos ocasión de presenciar bien demuestran la bondad de la proyección y la naturalidad de voces y sonidos. Es sorprendente, además, dada la disposición de alta voces y el efecto que causa la nueva pantalla o telón de tela especial prosa,

escuchar las voces como si verdaderamente saliesen de labios de los personajes.

La película, que se exhibirá para la inauguración el próximo domingo es una producción de la casa Fox y que se titula «El Caballero de la Noche», una comedia musical basada en las aventuras del famoso bandido DIK TURPIN que robaba a los ricos para ayudar a los pobres. La música es agradable y pegadiza y particularmente la canción «Me quieres tú, Te adoro yo» que es de lo más bonito que ha cantado Mogica, se hará seguramente popular.

Con esta película se empieza la temporada que será pródiga en estrenos. El martes día 10 se exhibirá en sesiones extraordinarias otra gran película «Tempestad en Mombiac» una maravilla de técnica cinematográfica. El jueves día 12 Fiesta de la Raza otra película en español «La pura verdad», y así con «Primavera en otoño» de Catalina Barcena, «Amame esta noche» de Chevalier y otras grandes producciones, entre ellas «El enemigo de la sangre» que se está exhibiendo en el mayor cine de España, el Olimpia de Barcelona, se pasará el mes de Octubre. Para después cuenta la empresa con estrenos de esta temporada para dar gusto a todos los amantes de este séptimo arte, llevando la intención de prodigar las sesiones los días laborables si el público responde asistiendo a ellas.

## Gacetillas

Continuando la labor de propaganda y constitución de Comités comarcales en las capitalidades de los partidos judiciales de las tres provincias se celebraron actos el domingo último en Huesca, Jaca, Monzón, Fraga, Alcañiz, y Caspe.

Tienen a su cargo esta misión los señores Sanchez Sarto Almanza, Jordana y Muñoz Casayús. Aquí en Jaca se celebró un acto en la Casa Ayuntamiento en cuyo salón de sesiones se congregó público muy selecto. Hizo uso de la palabra el señor Sánchez Sarto, el cual explicó el objeto que se perseguía con la Conferencia Económica Aragonesa, que es poner de manifiesto los intereses de Aragón buscando la coordinación de las personas competentes, y hacer una recopilación del estado actual de nuestra economía.

Recabó la cooperación y ayuda de las fuerzas vivas de Jaca para la obra que se piensa realizar.

También hicieron uso de la palabra los señores Almarza y Muñoz Casayús, dando amplias explicaciones sobre la próxima Conferencia de Economía Aragonesa.

Los señores alcalde y Lacasa se ofrecieron para constituir el Comité de enlace que ha de estar en comunicación con el Comité de Zaragoza.

Falleció el jueves último en esta ciudad, don Manuel Caso, uno de los más constantes y asiduos veraneantes de Jaca. Su muerte ha sido muy sentida. Reciba su familia nuestro pésame.

El equipo de Industrias lácteas dependiente de la Dirección General de agricultura, siguiendo su meritoria labor de enseñanza, dió anoche su primera conferencia de los cursillos dedicados a Jaca. Nos parece que se ha hecho poca propaganda de esta labor. Nosotros mismos nos vemos imposibilitados de recoger la interesante conferencia de ayer y divulgarla por no tener de este acto noticia alguna.

Hoy han contraído matrimonial enlace la bella y distinguida señorita M.ª del Pilar Ximénez de Embún y don Fernando Oliván Taberner, de distinguidas familias de esta ciudad.

Se ha celebrado la ceremonia religiosa en la Capilla del Pilar, ante un concurso de invitados muy selecto, íntimos y familiares de los desposados.

Reciban los nuevos señores de Oliván Ximénez de Embún nuestra felicitación, extensiva a sus familias.

La señora viuda del que fué laborioso e inteligente profesor veterinario de esta ciudad, don Pascual Aznar, ha trasladado a Madrid su residencia, para vivir al lado de sus hijos. Al abandonar esta ciudad en la que tantos amigos y afectos deja, nos ruega la despedamos de todos ya que le ha sido imposible hacerlo personalmente.

Le deseamos feliz estancia en la capital de España.

En Zaragoza a donde se trasladó para sufrir una operación de cirugía, falleció días pasados la señora Doña Laura Zapatel, esposa del cabo de Carabineros Don José Serrano. Ha sido su muerte muy sentida pues en esta ciudad contaba la finada con muchas simpatías. Reciban su viudo, hijos, hermanos y demás familia nuestro pésame sentido.

En los exámenes para premio celebrados en el Instituto entre los alumnos de ingreso, ha obtenido la máxima calificación, alcanzando tan honrosa distinción, el niño Vicente Castán, alumno de la Escuela Nacional regentada por don José Navales.

Ha habido otra crisis. Se votó una proposición de los socialistas de no colaboración con el Gobierno Lerroix y triunfó por 189 votos contra 91. Sobre todo comentario y además es difícil hacerlo en estos momentos en que la nota única es la desorientación. Hay un interrogante.

Después de evacuar el Presidente de la República numerosas consultas, encargada de formar Gobierno al señor Sánchez Román.



Todas las misas que se celebren en los PP. Escolapios los días 11 y 12 del actual de 7 a 9 y el 13 en la Catedral (Parroquia) de 7 a 11, serán aplicadas por el eterno descanso del

ILMO. SEÑOR

## Don Juan de la Cruz Roldán y Sarsa

QUE FALLECIÓ EN ZARAGOZA EL 12 DE OCTUBRE DE 1926

E. P. D.

Su apenada viuda la Ilma. Señora Doña Francisca Aldave Sarsa y demás familia, suplican y agradecerán la asistencia a alguna de dichas misas por el alma del finado.



Las misas que se celebren el día 6 del corriente en la Parroquia de 7 a 9, en San Miguel a las 9, y en el Altar Mayor después de los Oficios; las del día 7 en San Miguel y en el Altar Mayor a las mismas horas; el día 8 en el Hospital a las 7, y en las Escuelas Pías a las 8 y las 9, se aplicarán por el alma de

## DON MIGUEL GARCIA BESCOS

fallecido el 6 de Octubre de 1932

E. P. D.

La familia del finado agradecerá la asistencia.

VESTIRA V. ELEGANTE Y ECONOMICO ENCARGANDOSE EL

## Traje y su Gabán

EN LOS

## Nuevos Almacenes de San Juan

Visite nuestros escaparates y encontrará lo que desea

# FERIAS DE GANADOS EN JACA

La **ASOCIACIÓN PATRONAL** tiene el honor de recordar a cuantos para sus negocios puedan interesarles las **FERIAS**, que como siempre se celebrará en esta ciudad la tradicional de San Lucas durante los días 18, 19 y 20 de Octubre y las de moderna creación pero más concurridas cada año, en 15, 16 y 17 de Noviembre y 20, 21 y 22 de Diciembre.

Se ha dado ya principio a las magnificas Cuadras y Mercado para ganados que construye el Ayuntamiento y que, según juicios y opiniones autorizados, serán modelo de comodidad, capacidad e higiene.

Los comerciantes e industriales asociados a esta Patronal están dispuestos a recibir a los señores feriantes con el mayor afecto y con el máximo buen trato en las compras que efectúen en sus establecimientos.

## PROXIMAMENTE APERTURA DE CALZADOS CRESPO

Ofrece a su antigua y numerosa clientela su establecimiento en Bellido número 5, donde se seguirá sirviendo, con puntualidad, y precios limitados.

Últimas novedades, taller para toda clase de composturas, y accesorios para el calzado.

NO CONFUNDIRSE

Calle de Bellido núm. 5 — JACA

### Salvador D. del Corral

Especialista en enfermedades de los ojos  
CIRUGIA OCULAR

Pasará consulta todos los viernes de 9 de la mañana a 2 de la tarde en el HOTEL MUR.

JACA

### DOCTOR F. Acín Puyol

GARGANTA — NARIZ — OIDO

CONSULTA: Don Jaime I, 46

ZARAGOZA

### CLEMENTE SORIANO PÉREZ

Ayudante del Dr. Roncalés

ENFERMEDADES DE LA MUJER --- PARTOS

Cerdán, n.º 38 - Teléfono 3954 - Zaragoza

EN JACA, TODOS LOS VIERNES, HOTEL MUR,

DE 9 A 1

### A. CARDESA

Médico del H. Clínico  
Ayudante del Catedrático Dr. Casadesús  
Profesor A. de la F. de Medicina de Barcelona

ESPECIALISTA EN GARGANTA,  
NARIZ Y OIDOS

VISITA EN JACA

los segundos y cuartos viernes de cada mes

### CASA MAZUQUE

GIL BERGES, 8 - JACA

Pinturas preparadas. Esmaltes. Verde rosa y azul para blanquear. Papeles para decorar habitaciones. Cera para suelos marca ALIRON. Tintes para teñir ropa.

CAL PARA BLANQUEAR

### Cooperativa Oficial DE JACA

Se complace en comunicar a sus asociados y público en general haber trasladado su domicilio social a la calle Mayor número 34, donde continuará sirviendo al público con el esmero y economía acostumbrados.

### Se arrienda

Un tercer piso con 5 habitaciones y cocina económica, luz y agua, en 30 pesetas al mes.

Dirigirse a Baratech y Coronas, Carretera de Francia.

### Perro

canelo, de un año, pequeño, de oreja larga, rabo corto en extremo, y éste retorcido a un extremo, se perdió el día 8 del actual. A quien lo entregue o de noticias se le gratificará espléndidamente.

Dueño: Francisco Ferrer, 11, 2.º

### Se vende

una casa en el Paseo Estudios; informarán en la calle Joaquín Costa, número 2, 1.º, Jaca. Se dará por su coste.

### Venta de casa

Se vende la que en las afueras, cerca de la Puerta de San Francisco, tiene el rótulo del PASEO DE FERMIN GALAN. Para tratar, con el propietario de la misma, en el principal izquierda.

### Se venden CAMPOS.

En términos de Jaca - Barós. Razón: Zocotín, 1, 1.º

### Casa

Se vende una en la calle de Francisco Ferrer n.º 4, duplicado. Y en la misma se vende una máquina de taladrar; otra de afilar con dos piedras esmeriles; un motor eléctrico de un caballo; terrajas para enroscar tubería y para hacer tornillos; y varias herramientas más; todo se dará barato. Para tratar con su dueño, en la misma.

### Se venden

dos camas de madera de nogal de un metro de ancho por 1'80 de largo, y una de matrimonio.

Todas en estado de nuevas.

Razón en esta imprenta.

### Aprendiz

de 14 a 16 años se necesita en la

NUEVA HARINERA JAQUESA

Para sueldo y condiciones dirigirse a su propietario Cirilo Sarto.

### Ama

Se necesita para criar donde se convenga.

Jorge Puyó. — Ansò.

### RESTAURANT

### BAR FLOR

QUIERTOS TODOS LOS DIAS, A 5 PTAS

Servicio especial para bodas y banquetes

### LEANDRO LORENZ

Porches Vega Armijo

TELÉFONO. 88

HUESCA

Lea usted LA UNIÓN

## BANCO DE ARAGON

ZARAGOZA

Sociedad Anónima fundada en 1909

Capital...Ptas. 20.000.000

Fondos de Reserva y Fluctuación de

Valores ..... 6.768.904'53

SUCURSALES: Alcañiz, Almazán, Ariza, Ayerbe, Balaguer, Barbastro, Burgo de Osma, Calatayud, Caminreal, Cariñena, Caspe, Daroca, Ejea de los Caballeros, Fraga, Huesca, Jaca, Lérida, Madrid, Molina de Aragón, Monzón, Sariñena, Segorbe, Sigüenza, Soria, Tarazona, Teruel, Tortosa y Valencia.

AGENCIA EN ADEMUZ

BANCA — BOLSA — CAMBIO — CAJA DE AHORROS  
OPERACIONES BANCARIAS EN GENERAL

### TIPOS DE INTERÉS

Desde 1.º de Julio de 1933 y a virtud de la norma del Consejo Superior Bancario de observancia general y obligatoria para toda la Banca operante en España, este Banco no podrá abonar intereses superiores a los siguientes:

- I. CUENTAS CORRIENTES:
  - A la vista ..... 2 % anual
- II. OPERACIONES DE AHORRO:
  - A) Libretas ordinarias de ahorro de cualquier clase, tengan o no condiciones limitativas..... 3 y medio % »
  - B) Imposiciones a plazo de 3 meses..... 3 % »
  - Imposiciones: Imposiciones a 6 meses..... 3'60 % »
  - Imposiciones a 12 meses o más..... 4 % »

Regirán para las cuentas corrientes a plazo los TIPOS MAXIMOS señalados en esta norma para las IMPOSICIONES a plazo.

Prestamos Hipotecarios por cuenta del

### Banco Hipotecario de España

Oficina de cambio de moneda en la estación Internacional de Canfranc.